

## **CURRICULUM VITAE**

**Name:** Stephen Alexander Johnstone

**Date of birth:** 09.08.1972

**Nationality:** UK, CZECH

**Address:** Husova 838/85, 46001 Liberec, Czech Republic

**Mobile telephone:** 00420 777 09 22 91

**E-mail:** sjpreklady@gmail.com

### **Career history:**

#### **1996-1999**

Teacher of English in Havlíčkův Brod, Czech Republic

#### **1999-2002**

Teacher of English at the Technical University of Liberec (Czech Republic), Faculty of Economics, Department of Foreign Languages

#### **2002**

Full-time, freelance translator, Czech to English

### **Specialised subjects of translation:**

**Contracts and legal texts**

**Business correspondence**

**Economic texts**

**Social sciences**

**Tourist industry**

**Glass industry**

**Menus and hospitality**

### **Education**

#### **1984-1990 - The High School of Glasgow**

Qualifications:

**Ordinary Grades:** English, Maths, Arithmetic, Economics, Chemistry, Physics, French, and History.

**Higher Grades:** Maths, English, Chemistry, Physics, French, Modern Studies, and Accounting

#### **1990-1995 - University of Strathclyde (Glasgow)**

Qualification

Bachelor of Arts (with Honours) in Sociology – subjects studied include sociology, politics, psychology, etc

#### **1996 – Solihull College**

Qualification

Certificate of Teaching English as a Foreign Language

**2009-2010 – Charles’ University in Prague, JURIDIKUM, in cooperation with the Chamber of Court Appointed Interpreters and Translators of the Czech Republic**

Supplementary studies for translators of legal texts (part A – lectures in law in Czech + part B – language seminars relating to the lectures) + three-week follow-up course – both completed with certificate

**CAT tools** – Trados Studio (licence owned)

**Interests:**

**Ice hockey**

**Skating**

**Hiking**

**Cooking**